

D GESCHICHTE UND LÄNDERKUNDE

Deutschland

BAYERN

Bayreuth

Personale Informationsmittel

Wilhelmine von Bayreuth; Friedrich II.

Briefwechsel

EDITION

- 26-4** ***"Italien übertrifft alles, was man mir darüber gesagt hat"*** :
Wilhelmine von Bayreuth und Friedrich II. im Briefdialog über
die Italienreise der Markgräfin / hrsg. und übersetzt von Günter
Berger. - Berlin : Duncker & Humblot, 2026. - 104 S. ; 21 cm. -
ISBN 978-3-428-19715-6 : EUR 24.90
[##0346]

Unter den Publikationen des emeritierten, zuletzt an der Universität Bayreuth lehrenden Romanisten Günter Berger (Jg. 1946) sind diejenigen zu Personen des 18. Jahrhunderts, die in der Hauptstadt der Markgrafschaft Brandenburg-Bayreuth und deren Umgebung¹ wirkten, besonders zahlreich vertreten. Das trifft in erster Linie auf Friederike Sophie Wilhelmine von Brandenburg-Bayreuth (1709 - 1758)² zu, der Berger nicht nur eine Biographie³ gewidmet hat, sondern er hat auch ihre Memoiren⁴ sowie ihren Briefwechsel mit Voltaire⁵ publiziert.

¹ So in Erlangen: **Jean-Philippe Baratier** : oder die Vermarktung eines Wunderkindes / von Günter Berger. - Berlin : Duncker & Humblot, 2021 [ersch. 2022]. - 124 S. : Ill. ; 19 cm. - ISBN 978-3-428-18441-5 : EUR 14.90 [##7856]. - Rez.: **IFB 22-1** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11294>

² Sie prägte das kulturelle Leben der Stadt Bayreuth, so insbesondere durch das von ihr gegründete Markgräfliche Opernhaus, das seit 2012 zum Weltkulturerbe der UNESCO gehört. - Vgl. **Markgräfliches Opernhaus Bayreuth** / bearb. vom Thomas Rainer. - 3. Aufl. der Neufassung. - München : Bayerische Verwaltung der Staatlichen Schlösser, Gärten und Seen, 2026. - 152 S. : Ill., Kt. ; 19 cm. - ISBN 978-3-941637-99-3 : EUR 7.00 [##0291]. - Rez.: **IFB 26-3** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=13830>

³ **Wilhelmine von Bayreuth** : Leben heißt eine Rolle spielen / Günter Berger. - Regensburg : Pustet, 2018. - III, 240 S. : Ill. ; 22 cm. - ISBN 978-3-7917-2820-9 : EUR 26.95. - Inhaltsverzeichnis: <https://d-nb.info/1150317884/04>

⁴ **Memoiren einer preußischen Königstochter** / Markgräfin Wilhelmine von Bayreuth. Übersetzung, Nachwort und Personenverzeichnis von Günter Berger. - 4.,

An letztere Edition schließt sich nun der im selben Verlag erschienene Briefwechsel⁶ mit ihrem Bruder Friedrich dem Großen an. Anlaß ist der mit ihrem Mann, Friedrich III., vom 10. Oktober 1754 Anfang bis 11. August 1755 unternommene *grand tour* durch Frankreich und weiter nach Italien von Genua über Florenz und Rom bis Neapel und zurück über Venedig. Es war eine wegen „einem unglaublichen Tross von insgesamt siebenzig Personen“ (S. 10) äußerst kostspielige Reise,⁷ zu deren Finanzierung wohl auch Rücklagen angezapft wurden, die für Investitionen vorgesehen waren (was uns heute durchaus bekannt vorkommt). Das alles erfahren wir aus der *Einführung* von Berger ebenso wie die Daten der Reisestationen in Italien (S. 13), den Ankauf von Kunstwerken in Rom (S. 12) oder die Berichte über die Reise in den zeitgenössischen Gazetten (ausführlich S. 17 - 21; deren Titel sind auf S. 93 ohne weitere Angaben aufgeführt). Es handelt sich insgesamt um eine schmale Auswahl von 37 zwischen den beiden Geschwistern gewechselten Briefen, da der Herausgeber nur solche Schreiben abgedruckt, in denen beide aufeinander antworten (S. 21). Die Edition, die nur die deutsche Übersetzung der französischsprachigen Korrespondenz bietet, basiert auf einer Ausgabe, die Sascha Pegah, Yvonne Rehahn und Franziska Windt im Internet publiziert haben,⁸ wo man sie als Transkription, in Übersetzung und als Faksimile⁹ aufrufen kann.¹⁰

Die Edition schließt mit einer sachlich gegliederten *Bibliographie* sowie einem *Personenverzeichnis*.

Klaus Schreiber

QUELLE

korrig. Aufl. - Berlin : Duncker & Humblot, 2023. - V, 419 S. : Ill. ; 24 cm. - ISBN 978-3-428-18998-4 : EUR 29.90. - Inhaltsverzeichnis:

<https://d-nb.info/1297550293/04>

⁵ ***Apostel des Friedens*** : die Korrespondenz zwischen Wilhelmine von Bayreuth und Voltaire / hrsg. von Günter Berger. - Berlin : Duncker & Humblot, 2023. - 104 S. ; 21 cm. - ISBN 978-3-428-18703-4 : EUR 24.90 [#8512]. - Rez.: **IFB 23-1** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11963>

⁶ Inhaltsverzeichnis <https://d-nb.info/1412476151/04>

⁷ Wesentlich preiswerter war die Italienreise einer Mätresse von Wilhelm IX., Landgraf von Hessen-Kassel, die nur in Begleitung ihres Kammerdieners unterwegs war: ***Die Italienreise der Gräfin Caroline von Hessenstein mit Johann Philip Range, ihrem Kammerdiener, vom 26. August 1832 bis zum 11. September 1833*** / Sabine Köttelwesch. // In: Frauen am hessischen Fürstenhof : 16.-19. Jahrhundert / Sabine Köttelwesch. - Eschwege : Geschichtsverein Eschwege im Verein für Hessische Geschichte und Landeskunde, 2025. - 176 S. : Ill. ; Kt. ; 24 cm. - (Eschweger Geschichtsblätter : Sonderheft ; 7). - ISBN 978-3-911579-08-7 : EUR 19.00. - (york-egbert.koenig@eschwege-rathaus.de) [##0391]. - S. 107 - 131. - Rez.: **IFB 26-4**

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=13921>

⁸ <https://perspectivia.net/content/index.xml>

⁹ Ein Beispiel: https://quellen.perspectivia.net/de/wilhelmine/1_src

¹⁰ <https://quellen.perspectivia.net/de/wilhelmine/start>
https://quellen.perspectivia.net/de/wilhelmine/about_edition

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/>

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=13922>

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=13922>